

23 (1978) Nr. 21

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1998 Nr. 112

A. TITEL

*Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Arabische
Republiek Jemen inzake technische samenwerking;
's-Gravenhage, 3 oktober 1978*

B. TEKST

De tekst van de Overeenkomst is geplaatst in *Trb.* 1978, 182.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1978, 182.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1981, 186 en laatstelijk *Trb.* 1997, 57.

De in rubriek J van *Trb.* 1996, 181 en *Trb.* 1997, 57 afgedrukte administratieve akkoorden van 22 april, 22 juni, 3 juni en 15 augustus 1996 zijn bij brieven van 25 april 1997 ter kennis van de Staten-Generaal gebracht.

Het in rubriek J hieronder afgedrukte administratief akkoord behoeft ingevolge artikel 7, onderdeel b, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen niet de goedkeuring van de Staten-Generaal.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1981, 186.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1981, 237, *Trb.* 1982, 56, *Trb.* 1983, 15, *Trb.* 1984, 20 en 103, *Trb.* 1986, 4, *Trb.* 1987, 12 en 184, *Trb.* 1988, 164, *Trb.* 1989, 149, *Trb.* 1990, 108, *Trb.* 1991, 24 en 191, *Trb.* 1993, 174, *Trb.* 1994, 131, *Trb.* 1995, 121, *Trb.* 1996, 181 en *Trb.* 1997, 57.

Ter uitvoering van artikel I van de onderhavige Overeenkomst is te Sana'a op 28 december 1997 tussen de bevoegde Nederlandse en Jemenitische autoriteiten een administratief akkoord tot stand gekomen inzake het „National Museum Support Project” De tekst van het akkoord luidt als volgt:

Administrative Arrangement

The Netherlands Minister for Development Cooperation, being the competent Netherlands Authority for the purpose of this Administrative Arrangement, hereinafter referred to as “the Netherlands Party”, represented in this matter by Her Majesty the Queen of the Netherlands’ Ambassador in the Republic of Yemen, Mr Arend Meerburg,

and

the Yemen Minister for Planning and Development, being the competent Yemen Authority for the purpose of this Administrative Arrangement, hereinafter referred to as “the Yemen Party”, represented in this matter by the Minister for Planning and Development, mr Abdul Qader Bajamal.

Having decided to co-operate in the “National Museum Support” Project.

Having regard to the provisions of Article I of the Agreement on technical co-operation between the Kingdom of the Netherlands and the Yemen Arab Republic, signed at the Hague on 3 October 1978, hereinafter referred to as “the Agreement”,

Have entered into the following Administrative Arrangement:

Article I

The Project

1. The two Parties shall jointly execute a project to be known as “National Museum Support Project” hereinafter referred to as “the Project”.

2. The development objective of the Project is to strengthen the capacity of the local museum management through a tailor-made training program, to improve the educational aspects of exhibitions and library use, and to upgrade the museum design and equipment for exhibition halls, workshops and premises.

3. The aforesaid co-operation between the two Parties is planned to last five years.

Article II

The Netherlands Contribution

1. The Netherlands Party shall make the following contribution to the Project:
 - design and installations for new exhibition halls and workspaces;
 - upgrade existing exhibition halls;
 - design for cafeteria, bookshop and garden;
 - design of training program for museum staff members;
 - implementation of local and international training program;
2. The total expenses of the above mentioned Netherlands contribution shall not exceed the amount of NLG 5 million.

Article III

The Yemen Contribution

- The Yemen Party shall make the following contributions to the Project:
- completion of the restoration of Dar al-Maliyah and staff offices;
 - renovation of Dar al-Sa'ada;
 - restoration of cafeteria and bookshop building plus finish landscaping;
 - restoration of workspaces (laboratory, workshops);
 - full cooperation of museum staff in project and training program;

Article IV

The Executive Authorities

1. The Netherlands Party shall appoint the Netherlands Embassy at Sana'a as the Netherlands Executive Authority in charge of the Project.
2. The Yemen Party shall appoint the General Organisation for Antiquities, Museums & Manuscripts of the Ministry of Culture as the Yemen Executive Authority in charge of the implementation of the Project.
3. The above mentioned Netherlands Executive Authority shall be represented in Yemen as far as the day to day operations of the Project are concerned, by a Netherlands Teamleader.

Article V

Delegation

Each of the Executive Authorities, mentioned in Article IV, shall be entitled to delegate under its own responsibility, partly or entirely its duties in connection with the Project to a third Party. In doing so the

Executive Authorities shall inform each other in writing of the names of persons or institutions delegated and of the extent of such delegation.

Article VI

The Teamleader

1. The Netherlands Teamleader shall be responsible to the Netherlands Executive Authority for the correct implementation of the Netherlands contribution. The Teamleader shall act in close consultation with the Yemen Executive Authority and respect the operational instructions given by the said Authority to the Yemeni personnel. The Yemen Executive Authority shall provide the Teamleader with any information that may be considered necessary for the execution of the Project.

2. The Yemen Project Manager shall be responsible to the Netherlands Executive Authority for the correct implementation of the Netherlands contribution.

Article VII

Project Document

1. The Executive Authorities shall establish by common consent a Project Document indicating in detail the contribution of either Party, the number of Netherlands staffmembers and their job-descriptions, the duration of their stay on the Project and a description of the equipment and materials to be made available.

The Project Document shall include a budget concerning each item of the contribution of either Party, a time-table and lists of equipment and materials to be supplied by either Party.

2. The Project Document shall form an integral part of this Administrative Arrangement.

3. The Project Document may be amended by the Executive Authorities in common agreement.

Article VIII

Status of the Netherlands Staff

The Netherlands staff to this Project shall enjoy the privileges and immunities, mentioned in the Articles II and III of the Agreement.

Article IX

Status of the Netherlands equipment and materials

1. The provisions of Article V of the Agreement shall be applicable to the importation and exportation of the Netherlands equipment and materials for the Project.

2. The ownership of all equipment and materials (inclusive motor-vehicles) supplied by the Netherlands Party, will be transferred to the Yemen Party at the time the co-operation between the two Parties in the Project will be completed unless both Parties decide to give another destination to the equipment and materials.

Article X

Reporting

The Netherlands Teamleader shall submit six monthly reports in the English language on the progress made on the execution of the Project to both Executive Authorities. At the termination of the Project the Teamleader shall submit to all parties concerned a final report in the English language on all aspects of the work done in connection with the Project.

Article XI

Evaluation

The Executive authorities will evaluate the Project at the end of the third year of implementation.

Article XII

Settlement of disputes

Any dispute concerning the interpretation or implementation of this Administrative Arrangement which cannot be settled in consultation between both Parties shall be referred to the respective Governments in a way to be decided upon by the latter.

Article XIII

Entry into force and duration

This Administrative Arrangement shall enter into force on the date of signature by both Parties, with retroactive effect as from 1 December 1997, and shall expire at the end of the period mentioned in Article I, paragraph 3, of this Arrangement or on the date on which the Project has been completed in conformity with the provisions of this Arrangement and of the Project Document, whichever date is the latter.

DONE at Sana'a on the 28nd day of December 1997 in two originals in the English language.

For the Netherlands Minister for Development Cooperation

(sd.) AREND MEERBURG

H.M. Ambassador at Sana's of the Kingdom of the Netherlands

The Yemen Party

(sd.) ABDUL QADEL BAJAMAL

Minister for Planning and Development of the Yemen Republic

Het akkoord is ingevolge zijn artikel XIII op 28 december 1997 in werking getreden, met terugwerkende kracht vanaf 1 december 1997.

Uitgegeven de *dertiende* mei 1998.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

H. A. F. M. O. VAN MIERLO